

|                                                                                |                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>OR-AE-1320</b><br>(PL) Cyfrowy tester napięcia<br><i>Instrukcja obsługi</i> | <b>ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.</b><br>ul. Katowicka 134<br>43-190 Mikołów<br>tel. 32 43 43 110 |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|

**(PL) WAŻNE!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowej eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Uszkodzony przyrząd należy wymienić na nowy.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.



Prąd elektryczny jest niebezpieczny. Zachowaj ostrożność podczas pracy z prądem elektrycznym. Przyrządem powinny pracować tylko osoby posiadające podstawową wiedzę z elektryki. Nie przekraczać zakresu pomiarowego przyrządu - przekroczenie grozi porażeniem. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź czy przyrząd nie jest uszkodzony - zabroniona jest praca uszkodzonym przyrządem. Dokonanie samodzielnych napraw skutkuje utratą gwarancji. Tester nie jest przyrządem pomiarowym w rozumieniu ustawy "Prawo o miarach".  
Grot przyrządu został uformowany w kształt grotu wkretaka płaskiego, jednak zaleca się stosować przyrząd, wyłącznie do pomiarów.

|  |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ENG</b> | Produced after 29th July 2005 Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice. Net weight: 0.05 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>PL</b>  | Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecnosci w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia! Waga netto: 0.05 kg |
|  | <b>DE</b>  | Gemäß Vorschriften des Gesetzes vom 29. Juli 2005 über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ist es verboten, Altgeräte mit dem durchgestrichenen Mülleimer-Zeichen mit anderen Abfällen zu mischen. Der Benutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte bei einer Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abzugeben. Nettogewicht: 0.05 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <b>FR</b>  | Conformément aux dispositions de la loi du 29 juillet 2005 relatives aux déchets électriques et électroniques, il est interdit de placer l'appareil usagé avec d'autres déchets usés comportant le symbole d'une poubelle barrée. L'utilisateur, s'il désire jeter son équipement électronique et électrique, est obligé de le déposer dans un point de collecte d'équipement usagé. Poids net : 0.05 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <b>RU</b>  | Согласно Закону от 29 июля 2005 г. об отработанных электрических и электронных приборах запрещается помещать вместе с другими отходами отработанные устройства, маркированные символом перечёрнутого контейнера. Отработанные электрические и электронные приборы необходимо сдавать в пункты приема отработанных устройств. Вес нетто: 0.05 кг                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

08/2017

| Opis urządzenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|
| Uniwersalny, bezbaterijny tester umożliwia pomiar napięcia przemiennego w zakresie od 12V do 250V oraz pozwala na wykrycie napięcia na przewodach elektrycznych. Przeznaczony do użytku domowego, w warsztatach rzemieślniczych, serwisie, branż elektrycznej oraz budowlanej. Tester posiada stalowy, płaski grot, neonową kontrolkę sygnalizacyjną oraz wyświetlacz LCD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 | <ul style="list-style-type: none"><li>- dwa rodzaje pomiaru: kontaktowy i indukcyjny;</li><li>- wyświetlacz LCD;</li><li>- neonowa kontrolka sygnalizacyjna</li><li>- nie wymaga baterii;</li><li>- wyświetla nominalne wartości napięcia: 12, 36, 55, 110 i 220V w szeregu rosnącym.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |                  |
| POMIAR KONTAKTOWY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 | POMIAR INDUKCYJNY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                |                  |
| Przyłóż grot testera do niez izolowanego elementu przez który przepływa prąd przemienny, a następnie przyłóż palec do przycisku Test kontaktowy. Na wyświetlaczu pojawi się symbol błyskawicy oraz zakres zmierzzonego napięcia. Dostępne są wskazania: 12, 36, 55, 110 i 220V. Tester zawsze pokazuje najwyższy zakres zmierzzonego napięcia oraz wszystkie zakresy niższe, na przykład w przypadku zmierzenia napięcia 230V na wyświetlaczu będzie widoczny symbol błyskawicy oraz wartości: 12, 36, 55, 110 i 220V. Wskazanie danego zakresu jest widoczne już przy napięciu mającym wartość ok. 70% zakresu. Wynika to z tego, że podawana jest wartość skuteczna mierzonego napięcia. |                 | Przyłóż grot testera do izolacji elementu, przez który przepływa prąd przemienny, a następnie przyłóż palec do przycisku Test indukcyjny. Na wyświetlaczu LCD pojawi się symbol błyskawicy. Jeżeli symbol się nie pojawi oznaczać to będzie, że testowany element nie znajduje się pod napięciem lub został przekroczony zakres pomiarowy wskaźnika. Zaleca się przeprowadzenie dodatkowych pomiarów w celu upewnienia się, że dany element faktycznie nie znajduje się pod napięciem. Pomiar indukcyjny może być wykorzystywany do wykrywania przerwy w obwodzie elektrycznym. |                |                  |
| Dane techniczne:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |                  |
| Częstotliwość:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Zakres napięcia | Długość:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Długość grotu: | Szerokość grotu: |
| 50-500Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12-250V         | 145mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 15 mm          | 3 mm             |